

САМОПРЕЗЕНТАЦИЯ И ОБРАЗ ОППОНЕНТА В СПОРЕ О ГЕНДЕРНОЙ КОРРЕКТНОСТИ В НЕМЕЦКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Для цитирования: Слина Л. Я. Самопрезентация и образ оппонента в споре о гендерной корректности в немецком медиадискурсе // Немецкая филология в Санкт-Петербургском государственном университете. 2024. Вып. 14. С. 298–311. <https://doi.org/10.21638/spbu33.2024.115>

Целью исследования стало изучение лексических средств, с помощью которых участники спора о гендерной корректности в языке характеризуют себя и своих оппонентов, создавая обобщенный образ сторонников и противников гендерных языковых практик в немецкоязычном медиадискурсе. Новизна исследования заключается в рассмотрении проблемы применения гендерно-корректных форм в немецком языке в коммуникативном аспекте. В центре внимания оказываются коммуниканты и их стереотипные представления о себе и друг о друге, которыми они руководствуются, отстаивая свою позицию и критикуя оппонентов. Материалом для исследования послужили тексты современных немецких электронных СМИ за период 2018–2023 гг., посвященные критике соблюдения гендерной корректности в языке. Теоретической основой исследования стали работы в области гендерной лингвистики, критики языка и дискурсивной лингвистики. С помощью методов лингводискурсивного и контекстного анализа был определен социальный состав участников дискуссии, были проанализированы ключевые слова и образные средства, с помощью которых они критикуют своих оппонентов и характеризуют сами себя. В результате исследования было выявлено принадлежность участников спора к одним и тем же социальным и профессиональным группам. Сторонники гендерной корректности при оценке самих себя и своих оппонентов подчеркивают личные качества, противопоставляя позитивные свойства своих сторонников, такие как молодость, терпимость и прогрессивность, негативным качествам противников — старости, нетерпимости, отсталости. Применяемые ими образные языковые средства часто повторяются и имеют характер клише. Противники гендерно-корректных форм при оценке оппонентов используют обобщающую лексику. Эмоционально окрашенную лексику и образные средства они применяют при характеристике действий оппонентов. Исследование вносит вклад в изучение гендерной проблематики с точки зрения коммуникативной теории и критики языка.

Ключевые слова: гендерная корректность, гендерная лингвистика, критика языка, лингводискурсивный анализ, медиалингвистика, немецкий язык.

SELF-PRESENTATION AND IMAGE OF THE OPPONENT IN DISCUSSION ABOUT GENDER CORRECTNESS IN GERMAN MEDIADISOURSE

For citation: Slinina L. Ia. Self-presentation and image of the opponent in discussion about gender correctness in German mediadiscourse. *German Philology in St. Petersburg State University*, 2024, iss. 14, pp. 298–311.
<https://doi.org/10.21638/spbu33.2024.115> (In Russian)

The goal of the study is to define lexical means that the participants of the discussion about gender correctness in the German media use to make the image of the opponents and their own image. The problem of the usage of gender correct forms is considered from the communicative point of view. In the focus of attention there are communicants and their typical ideas about themselves and the opponents that they are guided by persisting of their positions and criticizing of another meaning. The materials are borrowed from German online-media for the period from 2018 to 2023. As a theoretical basis serve papers about gender linguistics, language criticism and discourse analysis. With the help of the method of context analysis and discourse analysis there were considered social belonging of the participants of the discussion, analyzed keywords and figurative means that they use to criticize their opponents and to describe themselves. As a result there was defined the belonging of the disputing parties to the same social and professional groups. The supporters of gender correctness underline personal qualities of themselves and their opponents; they contrast their positive features like youth, tolerance and progressivity to the negative features of their opponents like old age, intolerance and backwardness. The figurative means that they use have a standard character. The opponents of using gender correct forms apply generalized characteristics. They use emotional colored expressions and figurative means to describe the actions of their opponents. The study contributes to developing of communicative theory and scientific language criticism.

Keywords: gender correctness, gender linguistics, language criticism, media linguistics, discourse analysis, German language.

1. Введение

Дискуссия о соблюдении гендерной корректности в речевом употреблении в последние годы активно ведется на страницах немецкоязычных СМИ. Проблема касается употребления обозначений лиц в формах, учитывающих различную гендерную принадлежность. Сторонники соблюдения гендерной корректности в языке предлагают последовательное использование как форм, существующих в языке, например, *Leserinnen und Leser* или *Leserschaft*, так и искусственно созданных форм, таких как *Leser_innen*, *Lese-*

*rInnen, Leser*innen*, при этом употребление формы множественного числа мужского рода в обобщающем значении (*Generisches Maskulinum*) они подвергают критике. Их противники стоят за прежнее речевое употребление, утверждая, что форма мужского рода в обобщающем значении не мешает гендерному многообразию.

Участники спора приводят аргументы, отражающие различные аспекты данной проблемы — прагматический, эстетический, морально-этический [Слинина, Нифонтова 2021: 852–855]. Спор раскрывает различное понимание проблемы взаимодействия языка и неязыковой действительности, а также различия в подходе к морально-этической составляющей [Слинина 2023]. Для раскрытия сущности проблемы гендерной корректности в языке, а также для понимания причин трудностей разрешения данного спора важно кроме того выяснить, каково отношение друг к другу спорящих сторон, каково их представление друг о друге и о самих себе. К задачам исследования, таким образом, относятся выявление состава участников дискуссии, изучение ключевых и оценочных слов, позволяющих составить представление о самооценке спорящих и их отношении к оппонентам.

Актуальным является рассмотрение темы гендерной корректности в языке в дискурсивном ключе, а также изучение образа участников дискуссии как элементов коммуникативной ситуации. Материалом исследования служат статьи о вопросе реализации гендерной корректности в языке, опубликованные в немецкоязычных периодических онлайн-изданиях, таких как «Der Spiegel», «taz», «Berliner Zeitung» и др. за период 2018–2023 гг. К основным методам исследования относятся лингводискурсивный анализ, контекстуальный анализ и метод сплошной выборки.

В качестве теоретической основы использованы научные работы, относящиеся к трем лингвистическим направлениям: гендерной лингвистике, научной критике языка и дискурсивной лингвистике. Гендерная лингвистика, использующая достижения феминистической лингвистики и рассматривающая понятие «гендер» как общественно-социальную категорию, проливает свет на происхождение и содержание данного спора, проясняет позицию сторонников гендерной корректности в языке [Samel 2000: 17–23; Spieß, Günthner, Hüpper 2012; Антропова 2016; Петрова 2019; Ситникова, Смолоногина 2021; Kovtunova, Iashkova 2022]. Научная критика языка рассматривает вопрос о возможности, необходи-

мости и уместности использования гендерно-корректных форм и ищет лингвистическое обоснование критическим высказываниям любителей языка [Kilian, Niehr, Schiewe 2016: 38–41]. Дискурсивная лингвистика позволяет изучить явление и сделать выводы на сверхтекстовом уровне. В данном исследовании основное внимание было уделено таким составляющим дискурса, как внутри-текстовые свойства и позиции акторов, или участников дискуссии [Spitzmüller, Warnke 2008: 197–201].

2. Участники дискуссии о гендерной справедливости в языке

В процессе лингводискурсивного анализа текстов, посвященных проблеме гендерной корректности в языке, основное внимание было направлено на авторов критики, лексические способы выражения их самооценки и характеристики оппонентов. Свое отношение к выражению гендерной корректности в языковых формах высказывают, как правило, люди, по своей профессиональной деятельности имеющие отношение к языку: лингвисты, писатели, журналисты, деятели искусства, учителя. Они являются авторами статей, героями интервью, или их мнение цитируется авторами, пишущими о проблемах языка. Лингвисты, поддерживающие идею применения гендерно-корректных форм, преимущественно являются представителями гендерной лингвистики и специально занимаются данным вопросом в своих работах (А.Штайнхауэр, Г.Дивальд [Steinhauer, Diewald 2017], А.Штефанович [Stefanowitsch 2018], Л.Хорншайдт [Hornscheidt 2021]), в то время как лингвисты, критикующие соблюдение гендерной корректности в речевой практике, такие как, например, П.Айзенберг [Lenz], М.Неф [Kanthak], Е.Трутковски [Kurfer], Г.Цифонун [Zifonun 2018], опираются в своей критике на общелингвистические знания. Среди журналистов, защищающих и практикующих гендерно-корректные формы, следует назвать П.Герстер [Fromm 2021], Р.Мошнер [Orlowicz], Л.Беднарц [Bednarz], М.Стоковски [Stokowski]; их оппонентами являются такие публицисты, как И.Майер [Meyer], Ф.Паир [Payr], Б.Вальтер [Walter], а также писатели Н.Поллачек [Steinhauer], Е.Хайденрайх [Heidenreich], М.Марон [Weidermann]. С призывами противиться распространению гендерно-корректных форм активно выступают члены «Союза немецкого языка» (Verein Deutsche Sprache) [VDS AG Gendersprache].

Несмотря на индивидуальные черты, которыми обладают высказывания каждого из авторов, анализ текстов позволяет определить, какими представляют сторонники и противники гендерной корректности своих оппонентов и какими они представляют сами себя.

3. Сторонники употребления гендерно-корректных форм: критика оппонентов и образ единомышленников

Исследование показывает, что авторы подчеркивают в своих оппонентах такие свойства, как возраст, гендерная принадлежность и политические взгляды, при этом создается образ пожилого мужчины, придерживающегося консервативной позиции и недовольного современным развитием общества. Идеологическая составляющая, несомненно, оказывается важной, как демонстрируют высказывания журналисток Лианы Беднарц (1) и Петры Герстер (2).

- (1) *Es gibt wenig, was viele **Konservative, wertkonservative Liberale und Rechte** so sehr auf die Barrikaden bringt wie die Verwendung von Gendersprache.* — «Мало что вызывает такой протест **консерваторов, консервативных либералов и правых**, как использование гендерно-корректного языка» [Bednarz].
- (2) *Um das Thema [Gendern] tobt ein ideologischer Kampf, der vornehmlich von — wie ich vermute — **älteren Männern** geführt wird. <...> Offenbar geht es hier um eine Machtfrage. <...> Und um die Angst dahinter, etwas von dieser Macht an Frauen und „andere Minderheiten“ abgeben zu müssen.* — «Вокруг этой темы бушует идеологическая борьба, которая в основном — как я предполагаю — ведется **пожилыми мужчинами**. <...> Очевидно, речь идет о борьбе за власть. <...> И о страхе, что нужно будет делиться этой властью с женщинами и “другими меньшинствами”» [Fromm 2021].

При оценке своих оппонентов приверженцы выражения гендерной справедливости в языке используют эмоционально окрашенные, образные, ироничные, но повторяющиеся, типичные для них выражения, как, например, *Ewiggestrige* ‘навечно отставшие’ или *gekränkte Boomer* ‘разобиженные бумеры’. Характерным обозначением лиц, критикующих гендерную корректность в языке и пользующихся авторитетом, является выражение *Sprachpapst* ‘патриарх

языка'. Косвенной формой критики оппонентов можно считать обозначение традиционных форм выражения дискриминирующими (*diskriminierende Sprache, diskriminierende Sprachform*), при этом невольно утверждается, что противники гендерной корректности, употребляя традиционные формы, участвуют в дискриминации определенных гендерных групп.

Говоря о своей позиции, сторонники гендерно корректного языка подчеркивают свою открытость и терпимость к другому мнению (3). Нередко указывается на то, что использовать гендерно-корректные формы совсем не сложно (4).

- (3) *Wer gendern möchte, soll es tun. Wer es ablehnt, möge sprechen und schreiben wie bisher.* — «Кто хочет употреблять гендерно-корректные формы, пусть употребляет. Кто их отрицает, может говорить и писать, как раньше» [Bednarz].
- (4) *In den meisten Fällen kostet diese Änderung [Gendern] nichts, außer vielleicht eine Viertelsekunde Zeit beim Sprechen oder ein paar Satzzeichen beim Schreiben. Es gibt ja genug Leute, die es einfach machen, und sie schaffen es trotzdem, sich auch noch um andere Dinge zu kümmern.* — «В большинстве случаев эти изменения [использование гендерно-корректных форм] ничего не стоят, кроме, может быть, доли секунды при произнесении или нескольких знаков на письме. Существует достаточно людей, которые просто делают это, и у них при этом получается делать и другие нужные вещи» [Stokowski].

Кроме того, нередко говорится о том, что гендерная корректность в речевом употреблении становится все популярнее и особенно приветствуется молодым поколением (5), в частности молодыми женщинами, как утверждает, например, Петра Герстер (6).

- (5) *Sehr viele Leute reden jetzt schon so, gerade **junge Menschen**. Auch nicht übermäßig progressive Leute benutzen oft einfach die weibliche und männliche Form.* — «Очень многие люди теперь так говорят, как раз **молодые люди**. Да и не особенно прогрессивные люди употребляют часто мужскую и женскую формы» [Stokowski].
- (6) *In Gesprächen mit der Großfamilie wurde mir bewusst, wie wichtig das Thema vor allem für **junge Frauen** ist. Ich selbst hatte nie ein Problem mit dem generischen Maskulinum, fühlte mich tatsächlich immer mitgemeint. Aber meine Großnichte, sie ist 20, fühlt sich dadurch diskriminiert. <...> In dieser Generation — und nicht nur da — hat sich also*

die Wahrnehmung verändert. — «Из разговоров с членами семьи мне стало ясно, как важна эта тема, особенно для **молодых женщин**. У меня самой никогда не было проблем с обобщающим мужским родом, я действительно чувствовала, что меня тоже имеют в виду. Но моя внучатая племянница, ей 20 лет, чувствует себя оскорбленной. <...> У людей этого поколения — и не только у них — уже изменилось восприятие» [Fromm 2021].

Можно наблюдать явное противопоставление качеств при характеристике самих себя и своих сторонников и характеристике оппонентов: молодые женщины прогрессивных взглядов, терпимо относящиеся к другому мнению, противопоставлены консервативным мужчинам, не желающим идти на компромисс.

4. Противники гендерно-корректных форм: критика оппонентов и представление о себе

Противники употребления гендерно-корректных форм, называя своих оппонентов, используют обозначения, однотипные по словообразовательной структуре и более многочисленные и разнообразные с точки зрения лексического значения. Они представляют собой преимущественно сложные существительные с первым компонентом *Gender-* или *Sprach-*, обозначающие деятеля, например: *Gender-Apologeten* ‘гендерные апологеты’, *Gendertechniker* ‘гендерные техники’, *Gender-Verfechter* ‘борцы за гендерную корректность’, *Sprachzauberer* ‘гендерные волшебники’, или имеющие собирательное значение, например: *Sprachpolizei* ‘языковая полиция’ или *Gender-Fraktion* ‘гендерная фракция’. Некоторые из них являются метафоричными (*Sprachzauberer*, *Sprachpolizei*, *Genderfraktion*) и употребляются с иронией, но в сравнении с наименованиями, которые употребляют защитники гендерной-корректности при обозначении своих противников, они имеют более обобщенный неличный характер:

- (7) *Kritiker der Gendersprache sind sich einig, denn es geht hier nicht um Meinungen, sondern — Achtung — um Fakten. Sie liegen alle auf dem Tisch, nur Gender-Apologeten ignorieren sie wie Trump sein letztes Wahlergebnis.* — «Критики гендерно корректного языка единодушны, так как речь идет не о мнениях, а — внимание — о фактах. Они все очевидны, только **апологеты гендерной коррект-**

ности не желают их признать, как Трамп результаты выборов» [Walter].

- (8) **Gender-Verfechter behaupten häufig, es handele sich um einen normalen Sprachwandel...** — «**Борцы за гендерную корректность** часто утверждают, что речь идет о нормальном изменении языка...» [Geisler].

Противники гендерной корректности в большей степени критикуют те действия в отношении языка, которые совершают их оппоненты, при этом они употребляют отглагольные существительные, характеризующиеся метафоричностью и эмоциональной окраской, например: *Verhunzung der deutschen Sprache* 'искажение немецкого языка', *menschengemachter Genderunfug* 'искусственно созданное гендерное безобразие', *sprachliche Umweltverschmutzung* 'языковое загрязнение окружающей среды'. Часто подчеркиваются политическая составляющая и навязывание гендерно-корректных форм «сверху». Так, германист Райнер Мориц говорит в интервью:

- (9) *Man sollte sich prinzipiell davor hüten, aus ideologischen Gründen die Sprache lenken zu wollen. Diese Form der Korrektheit bereitet mir mehr als Unwohlsein und ist ein selbstgerechtes Herumpfuschen.* — «Надо принципиально держаться в стороне от того, чтобы пытаться **управлять языком по идеологическим причинам**. Эта форма корректности мне более чем неприятна и является самонадеянным шарлатанством» [Jowanowitsch].

Противники гендерной корректности в языке не характеризуют себя каким-то специфическим образом. Они выступают от лица большинства здравомыслящих людей, при этом часто подчеркивается их активная позиция. Так, в презентации рабочей группы по борьбе с гендерной корректностью в языке члены «Союза немецкого языка» пишут:

- (10) *Gendersprache oder auch „inklusive“ Sprache wird in letzter Zeit mit großem Nachdruck verbreitet <...> Dabei lehnt eine überwältigende, generationen- und geschlechterübergreifende Mehrheit quer durch alle Bevölkerungsschichten diese ideologische Sondersprache nachweislich in zunehmendem Maße ab.* — «Гендерно-корректный язык, или “инклюзивный” язык, в последнее время распространяется с особой настойчивостью <...> При этом **подавляющее большинство независимо от пола и возраста во всех слоях насе-**

ния все в большей степени отвергает этот идеологический специальный язык» [VDS AG Gendersprache].

Различие в том, какой акцент делают сторонники и противники гендерной корректности в языке, «создавая» образ своих оппонентов, можно наблюдать по их реакции на критику. Противники гендерной корректности реагируют на критику личных качеств со стороны своих оппонентов, так как те выражают иронию и применяют образные языковые средства именно в отношении характеристики лиц, в то время как сторонники гендерной корректности обижаются на негативную оценку своих действий, которые также представлены в образной эмоциональной форме.

Так, в открытом письме членов «Союза немецкого языка» можно прочитать:

- (11) *Die Verleumdung von Gender-Gegnern als rechtsradikal, antifeministisch, homophob, rassistisch, antisozial, antidemokratisch, fremdenfeindlich und ewig gestrig muss aufhören.* — «Обвинения противников гендерной корректности в **радикализме, антифеминизме, гомофобии, расизме, антиобщественности, антидемократизме, ксенофобии и устарелости** должны прекратиться» [VDS Offener Brief].

Одна из сторонниц гендерной корректности в языке пишет в комментарии:

- (12) *Ich habe nichts gegen Leute, die nicht gendern. Jede:r wie er:sie will. Aber das ständige Dagegen-schießen und Benutzen von **Kampfbegriffen wie Gendergaga oder Sprachdiktatur** nervt wirklich nur noch.* — «Я ничего не имею против людей, которые не употребляют гендерно корректный язык. Каждый/каждая говорит, как он/она хочет. Но постоянные нападки и использование **агрессивных выражений**, таких как “гендерная глупость” или “языковая диктатура”, правда, только раздражает» [Audianer_innen].

5. Заключение

Дискурсивный анализ текстов современных немецких онлайн-изданий показывает, что в дискуссии о гендерной корректности в языке и со стороны ее приверженцев, и со стороны ее противников участвуют люди, относящиеся к одним и тем же социальным

и профессиональным группам: это в первую очередь ученые-лингвисты, публицисты, писатели, деятели культуры и искусства.

В ходе исследования удалось установить, что и сторонники, и противники употребления гендерно-корректных форм создают позитивный образ самих себя и своих сторонников, однако используют для этого различные языковые средства и подчеркивают различные содержательные аспекты. Сторонники выражения гендерной справедливости в языке подчеркивают такие личные характеристики и качества, как молодость, прогрессивность, толерантность, в то время как их противники указывают на то, что они защищают позицию большинства, и призывают к активным действиям.

Говоря о своих оппонентах, сторонники гендерной корректности в языке также указывают на их личные свойства: консервативность, отсталость, гендерную принадлежность, при этом они используют образные и эмоционально окрашенные языковые средства. Можно наблюдать противопоставление негативных качеств оппонентов и своих позитивных качеств, которое основывается на антонимии: старость — молодость, отсталость — прогрессивность, толерантность — нетерпимость. Противники гендерной корректности при наименовании своих оппонентов используют обозначения лиц и собирательные существительные, имеющие обобщенное значение, иногда обладающие метафоричностью. Эмоционально окрашенные образные средства они используют при характеристике действий своих противников.

Источники иллюстративного материала

„Audianer_innen“: Audi-Mitarbeiter sollen jetzt gendern. URL: <https://www.rnd.de/panorama/audianer-innen-audi-mitarbeiter-sollen-jetzt-gendern-JETD-FMMBBZBBTMOYVI6Y6M3A5A.html> (дата обращения 26.01.2024).

Bednarz L. Wer hat Angst vor der „Genderwahn“? URL: <https://www.spiegel.de/kultur/wer-hat-angst-vor-dem-genderwahn-kommentar-von-liane-bednarz-a-948ed8f6-fa1f-465c-9b07-86cfcf34ccb0> (дата обращения: 26.01.2024).

Fromm A. ZDF-Moderatorin übers Gendern: „Es setzt Gewöhnung ein“ (Interview mit P.Gerster). 2021. 17. Januar. URL: <https://taz.de/ZDF-Moderatorin-uebers-Gendern/!5741686/> (дата обращения: 26.01.2024).

Geisler S. Bayerischer Rundfunk blamiert sich mit Gender-Sendung. URL: <https://www.bz-berlin.de/deutschland/bayerischer-rundfunk-blamiert-sich-mit-gender-sendung> (дата обращения: 26.01.2024).

Heidenreich E. Dieses feministische Getue in der Sprache geht mir fürchterlich gegen den Strich. URL: <https://www.spiegel.de/kultur/elke-heidenreich-ueber-gender-sprache-das-ist-alles-verlogener-scheissdreck-a-d54d38a5-bc31-4338-9816-7f8646c5fc71> (дата обращения: 26.01.2024).

Jowanowitsch K. Brauchen wir den Stern im Duden? URL: https://www.deutschlandfunk.de/anne-wizorek-vs-rainer-moritz-brauchen-wir-den-genderstern.2927.de.html?dram:article_id=432825 (дата обращения: 26.01.2024).

Kanthak D. Sprachwissenschaftler hält Gendern für problematisch. URL: https://ga.de/news/kultur-und-medien/gendern-martin-neef-haelt-gendergerechte-sprache-fuer-problematisch_aid-57179721 (дата обращения: 26.01.2024).

Kurfer T. Streit ums Gendern: „Lehrer“ war nie ein Wort bloß für Männer. URL: <https://www.berliner-zeitung.de/open-source/streit-ums-gendern-lehrer-war-nie-ein-wort-bloss-fuer-maenner-li.232900> (дата обращения: 26.01.2024).

Lenz S. Linguist Peter Eisenberg: „Die Genderfraktion verachtet die deutsche Sprache“ (Interview mit P.Eisenberg). URL: <https://www.berliner-zeitung.de/kultur-vergnuegen/debatte/geschlechtergerechte-sprache-peter-eisenberg-die-genderfraktion-verachtet-die-deutsche-sprache-li.158487> (дата обращения: 26.01.2024).

Meyer I. Das Märchen vom Gendersterntaler. URL: <https://www.berliner-zeitung.de/wochenende/gendern-ist-eine-sprachliche-katastrophe-li.158476> (дата обращения: 26.01.2024).

Orlowicz J. Ruth Moschner wehrt sich gegen Genderkritik: „Männer können das doch aushalten“. URL: <https://www.rnd.de/promis/ruth-moschner-wehrt-sich-gegen-gender-kritik-manner-konnen-das-doch-aushalten-UGCLOEQ2N-FQFP23LURPAYBGE4.html> (дата обращения: 26.01.2024).

Payr F. Streit ums Gendern: Wie falsche Erzählungen die Karriere des Genderns beförderten. URL: <https://www.berliner-zeitung.de/open-source/streit-ums-gendern-wie-falsche-erzaehlungen-die-karriere-des-genderns-befoerter-li.294922> (дата обращения: 26.01.2021).

Steinhauer G. Helfen* bei der Gleichstellung. URL: https://www.deutschlandfunkkultur.de/gendern-oder-nicht-helfen-bei-der-gleichstellung.970.de.html?dram:article_id=492064 (дата обращения: 26.01.2021).

Stokowski M. Auch durch Astronautinnen ändert sich nicht alles. URL: <https://www.spiegel.de/kultur/gendergerechte-sprache-auch-durch-astronautinnen-aendert-sich-nicht-alles-a-4d47d2de-32be-4166-8a71-d0e87729b78f> (дата обращения: 26.01.2024).

VDS AG Gendersprache: Die AG Gendersprache im VDS e.V. URL: <https://vds-ev.de/arbeitsgruppen/deutsch-in-der-oeffentlichkeit/ag-gendersprache/> (дата обращения: 26.01.2024).

VDS Offener Brief: Verein Deutsche Sprache. Offener Brief an den Ersten Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher und den Zweiten Bürgermeister Katharina Fegebank sowie den Senat der Freien und Hansestadt Hamburg. URL: <https://>

vds-ev.de/gegenwartsdeutsch/gendersprache/gendersprache/ (дата обращения: 26.01.2024).

Walter B. Gender-Terror: Die Erziehungsmaßnahmen der Sprachpolizisten nerven! URL: <https://www.berliner-zeitung.de/kultur-vergnuegen/gender-terror-die-erziehungsmaßnahmen-der-sprachpolizisten-nerven-li.346021> (дата обращения: 26.01.2024).

Weidermann V. Was Monika Maron gegen das Gendern hat (Gespräch mit M. Maron). URL: <https://www.spiegel.de/kultur/literatur/monika-maron-im-talk-spiegel-talk-spitzentitel-gegen-das-gendern-a-0ad8b0ae-8419-4a0b-b009-bd26a958044d> (дата обращения: 26.01.2024).

Литература

Антропова Н. А. К вопросу гендерно-корректного употребления немецкого языка // Зарубежная филология. Гуманитарный вектор. Серия: Филология, востоковедение. 2016. Том 11. № 3. С. 49–55. <https://doi.org/10.21209/2307-1834-2016-11-3-49-55>

Петрова Е. И. Тенденции феминизации современного немецкого языка // Верхневолжский филологический вестник. 2019. № 3 (18). С. 134–139. <https://doi.org/10.24411/2499-9679-2019-10493>

Ситникова И. О., Смолоногина Е. А. Влияние языковой гендерно политики на речевую практику в немецкоязычных странах // Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. 2021. Вып. 6 (848). С. 171–181. https://doi.org/10.52070/2542-2197_2021_6_848_171

Слинина Л. Я., Нифонтова Д. Е. Гендерная справедливость как объект любительской языковой критики в немецких СМИ // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2021. Том. 18. Вып. 4. С. 847–862. <https://doi.org/10.21638/spbu09.2021.413>

Слинина Л. Я. Морально-этический аспект в дискуссии о гендерном равенстве в немецком языке // Немецкая филология в Санкт-Петербургском государственном университете. 2023. Вып. 13. С. 444–462. <https://doi.org/10.21638/spbu33.2023.125>

Hornscheidt L. Sprachhaltung zeigen! Ein Argumentationsleitfaden für diskriminierungskritisches Sprechen und Schreiben. Berlin: w_orten& meer, 2021. 232 S.

Kilian J., Niehr T., Schiewe J. Sprachkritik: Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung. Berlin; Boston: Walter de Gruyter, 2016. 215 S.

Kovtunova E. A., Iashkova A. V. Argumentative Strategien der Meinungsäußerung bei der „Genderdebatte“ // Материалы VIII Международной научно-практической конференции. Отв. ред. И. А. Белокопытова. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2022. С. 98–105.

Samel I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2000. 247 S.

Spieß C., Günthner S., Hüpper D. Perspektiven der Genderlinguistik // Genderlinguistik. Sprachliche Konstruktionen von Geschlechtsidentität / hrsg. von S. Günthner, D. Hüpper, C. Spieß. Berlin; Boston: Walter de Gruyter Verlag, 2012. S. 1–31.

Spitzmüller J., Warnke I. H. Methoden und Methodologie der Diskurslinguistik — Grundlagen und Verfahren einer Sprachwissenschaft jenseits textueller Grenzen // Methoden der Diskurslinguistik. Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene / hrsg. von I. H. Warnke, J. Spitzmüller. Berlin; Boston, Walter de Gruyter Verlag, 2008. S. 3–54.

Stefanowitsch A. Eine Frage der Moral. Warum wir politisch korrekte Sprache brauchen. Mannheim; Berlin: Duden-Verlag, 2018. 64 S.

Steinhauer A., Diwald G. Richtig gendern: Wie Sie angemessen und verständlich schreiben (Duden-Ratgeber). Mannheim; Berlin: Duden-Verlag, 2017. 120 S.

Zifonun G. Die demokratische Pflicht und das Sprachsystem: Erneute Diskussion um einen geschlechtergerechten Sprachgebrauch // Sprachreport. 2018. Jg. 34. S. 44–56.

References

Antropova N. A. On the Issue of Gender Correct Using of German. *Zarubezhnaia filologiya. Gumanitarnyi vektor. Seriya: Filologiya, vostokovedenie*, 2016, vol. 11, no. 3, pp. 49–55. <https://doi.org/10.21209/2307-1834-2016-11-3-49-55> (In Russian)

Hornscheidt L. *Sprachhaltung zeigen! Ein Argumentationsleitfaden für diskriminierungskritisches Sprechen und Schreiben*. Berlin, w_orten& meer, 2021. 232 p.

Kilian J., Niehr T., Schiewe J. *Sprachkritik: Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung*. Berlin; Boston, Walter de Gruyter, 2016. 215 p.

Kovtunova E. A., Iashkova A. V. Argumentative Strategien der Meinungsäußerung bei der „Genderdebatte“. *Materialy VIII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii*, ed. by I. A. Belokopytova. Krasnodar, Kubanskii gosudarstvennyi universitet Publ., 2022. pp. 98–105.

Petrova E. I. Tendencies of Feminization in the Modern German Language. *Verkhnevolszhskii filologicheskii vestnik*, 2019, no. 3 (18), pp. 134–139. <https://doi.org/10.24411/2499-9679-2019-10493> (In Russian)

Samel I. *Einführung in die feministische Sprachwissenschaft*. Berlin, Erich Schmidt Verlag, 2000. 247 p.

Sitnikova I. O., Smolonogina E. A. Influence of the Language Gender Politics on Speech Practice in the German-Speaking Countries. *Vestnik MGLU. Gumanitarnye nauki*, 2021, issue 6 (848), pp. 171–181. https://doi.org/10.52070/2542-2197_2021_6_848_171 (In Russian)

Slinina L. Ia., Nifontova D. E. Gender Equity as an Object of Amateur Criticism in German Media. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*,

2021, vol. 18, no. 4, pp. 847–862. <https://doi.org/10.21638/spbu09.2021.413> (In Russian)

Slinina L. Ia. Ethical and Moral Aspect in the Discussion about Gender Correctness in German Language. *German Philology in St. Petersburg State University*, 2023, iss. 13, pp. 444–462. <https://doi.org/10.21638/spbu33.2023.125> (In Russian)

Spieß C., Günthner S., Hüpper D. Perspektiven der Genderlinguistik. *Genderlinguistik. Sprachliche Konstruktionen von Geschlechtsidentität*, ed. by S. Günthner, D. Hüpper, C. Spieß. Berlin; Boston, Walter de Gruyter Verlag, 2012, S. 1–31.

Steinhauer A., Diewald G. *Richtig gendern: Wie Sie angemessen und verständlich schreiben (Duden-Ratgeber)*. Mannheim; Berlin, Duden-Verlag, 2017, 120 p.

Spitzmüller J., Warnke I. H. Methoden und Methodologie der Diskurslinguistik — Grundlagen und Verfahren einer Sprachwissenschaft jenseits textueller Grenzen. *Methoden der Diskurslinguistik. Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene*, ed. by I. H. Warnke, J. Spitzmüller. Berlin; Boston, Walter de Gruyter Verlag, 2008, S. 3–54.

Stefanowitsch A. *Eine Frage der Moral. Warum wir politisch korrekte Sprache brauchen*. Mannheim; Berlin, Duden-Verlag, 2018. 64 S.

Zifonun G. Die demokratische Pflicht und das Sprachsystem: Erneute Diskussion um einen geschlechtergerechten Sprachgebrauch. *Sprachreport*, 2018, Jg. 34, S. 44–56.

Слинина Людмила Ярославна

доцент кафедры немецкой филологии СПбГУ,

кандидат филологических наук

Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

Liudmila I. Slinina

Associate Professor of German Philology Department, St. Petersburg State University,

Candidate of Philological Sciences

Address: 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0000-404X>

E-mail: lslinina@spbu.ru

Статья поступила в редакцию 10 февраля 2024 г.

Принята к публикации 26 апреля 2024 г.